



Llyfryn Gwybodaeth Disgyblion/ Pupil Information Booklet

Helo pawb! Rydym yn edrych ymlaen at eich croesawu yn ôl i'r ysgol ond mae angen i ni adael i chi wybod y bydd pethau'n edrych ychydig yn wahanol yma am gyfnod. Rydym wedi creu'r llyfryn hwn i helpu i egluro i chi rai o'r rheolau newydd a fydd gennym yn Ysgol Glan Conwy. Mae'r rheolau newydd yma oherwydd y coronafirws ac, os dilynwn y rheolau hyn orau y gallwn, bydd yn ein helpu i atal lledaeniad coronafirws yn yr ysgol. Rydyn ni'n gwybod y bydd pethau'n anodd, byddan nhw'n rhyfedd, efallai na fydddech chi'n cael gweld eich ffrindiau i gyd a gwneud yr holl bethau roeddech chi'n arfer eu gwneud yn yr ysgol, ond mae'n bwysig iawn ein bod ni i gyd yn gweithio gyda'n gilydd, yn ceisio ein gorau ac yn defnyddio'r amser hyn i weld sut rydyn ni'n dod ymlaen.

Hello everyone! We are looking forward to welcoming you back to school but need to let you now that things will look and be a little different here for a while. We have created this booklet to help explain to you some of the new rules we will have at Ysgol Glan Conwy. These new rules are here because of the coronavirus and, if we follow these rules as best we can, it will help us to stop the spread of coronavirus at school. We know things will be tough, they will be strange, you might not get to see all your friends and do all the things you used to do in school, but it is very important that we all work together, try our best and use this time to see how we get on.

Cyrraedd yr Ysgol/Arriving at school

- Dewch i'r ysgol yn eich gwisg ysgol neu yn eich dillad eich hunain.
- Dewch i'r ysgol drwy'r giât ar flaen yr ysgol.
- Dilynwch y system un ffordd ar hyd y llwybr.
- Dywedwch hwyl fawr wrth y giât ar waelod y llwybr ac yna ewch yn syth at y sinc.
- Golchwch eich dwylo
- Ewch yn syth i'r dosbarth ac eisteddwch wrth eich desg arbennig.
- Chwifwch, gwenwch a dywedwch helo wrth eich ffrindiau o'ch desg.
- Arhoswch yn eich dosbarth.
- Codwch eich llaw os hoffech sylw.

- Come to school in your school uniform or your own clothes.
- Enter the school through the front gate.
- Follow the one way system down the path.
- Say goodbye by the gate at the bottom and go straight to the sink.
- Wash your hands.
- Go straight to your classroom and sit at your allocated desk.
- Wave, smile and say hello to your friends from the safety of your desk.
- Stay in your classroom.
- Raise your hand for attention.



Amser Chwarae/Break Times

- Golchwch eich dwylo cyn bwyta eich snac.
- Ewch allan o'r dosbarth drwy'r drws sydd yn arwain yn syth at yr awyr agored.
- Arhoswch gyda'ch grŵp amser chwarae a chofiwch aros 2 fetr ar wahan.
- Arhoswch 2 fetr ar wahân.
- Golchwch eich dwylo ar ôl dychwelyd.

- Arhoswch yn eich dosbarth yn ystod amser chwarae gwlyb. Gallwch ddefnyddio ipads, gemau a theganau ond fydd yn rhaid glanhau ar ôl i chi orffen efo nhw.
- Wash your hands before eating your snack.
- Exit class through doors leading directly outside.
- At playtimes, stay within your group, have fun and try to keep apart.
- Stay 2m away from your classmates.
- Wash your hands on return from break.
- Wet play times: stay in class and sit at your table. Ipads/games/toys can be used but must be wiped down afterwards.



Amser Cinio/Lunchtimes

- Golchwch eich dwylo cyn bwyta.
- Eisteddwch wrth eich desg yn y dosbarth i fwyta.
- Bydd eich desg yn cael ei lanhau cyn ac ar ôl bwyta.
- Rhowch eich sbwriel yn y bin neu yn eich bocs bwyd.
- Golchwch eich dwylo ar ôl bwyta.
- Peidiwch â rhannu bwyd.
- Defnyddiwch potel dwr eich hunain.
- Wash your hands before eating.
- Sit at your allocated table in the classroom to eat.
- Your table will be wiped clean before and after eating.
- Dispose of rubbish in your lunchbox or the bin provided.
- Wash your hands after eating.
- Don't share food.
- Use your own water bottles for drinking.



Toiled/Toilet

- Defnyddiwch y toiled ar gyfer eich grŵp chi yn unig.
- Mae amser toiled wedi'i hamserlenu ond os ydych angen mynd, ewch!
- Fe fydd aelod o staff yno ar eich hôl yn glanhau y dolenni a'r tapiau.
- Mond un plentyn ar y tro i ddefnyddio'r toiledau.
- Golchwch eich dwylo.
- Dilynwch y system un ffordd.

- Use the toilet allocated to your group only.
- Toilet breaks are timetabled but if you want to go, you go! A staff member will wipe door handles and taps once you are done.
- Only one child in the toilets at any one time.
- Wash your hands in the allocated sink.
- Follow the one way system.



Golchi Dwylo/Washing hands

- Golchwch eich dwylo gyda dŵr a sebon am 20 eiliad.
- Sychwch eich dwylo yn dda.
- Golchwch eich dwylo yn reolaidd drwy gydol y dydd - ar ôl cyrraedd yr ysgol, cyn ac ar ôl bwyta ac ar ôl amser chwarae.
- Sychwch eich dwylo gyda'r sychwyr dwylo - un ar y tro!



- Wash your hands with soap and hot water for at least 20 seconds.
 - Dry your hand thoroughly.
 - Wash your hands regularly throughout the day - arriving at school, before and after eating, after play time.
- Dry your hands using the hand driers - one at a time!

Salwch/Illness



- Os ydych yn teimlo'n sâl, gadewch i'ch athro/athrawes wybod yn syth.
- Cofiwch i besychu a tishan mewn i'ch braich neu i dishw.
- Golchwch eich dwylo ar ôl pesychu neu tishan.
- If you are feeling unwell let the class teacher know as soon as possible.
- Remember to cough/sneeze into your arm or into a tissue
- Wash your hands after coughing/sneezing.

Pryderon/Concerns

- Os oes gennych unrhyw bryderon, siaradwch â'ch athro/athrawes neu gyda helpwr eich grŵp - 'dan i yma o hyd.
- If you have any concerns or are worried then speak to your teacher or group helper - we are always hear for you.



Y Dosbarth/The Class

- Defnyddiwch yr offer yn eich pecyn/drôr chi yn unig.
- Peidiwch â rhannu eich offer â neb arall.
- Cofiwch ofyn a chael caniatâd cyn defnyddio'r offer dosbarth.
- Arhoswch wrth eich desg i wneud eich gwaith.
- Cadwch 2 fetr ar wahân o'ch ffrindiau.
- Use the equipment in your pack/drawer only.
- Please do not share your equipment with anyone else.

- Please do not use any other equipment in the class without getting permission.
- Stay at your table to do your work.
- Keep 2m away from other children in the class.



*Cofiwch gall dal siarad, chwarae a chael hwyl
gyda'ch ffrindiau o 2 fetr i ffwrdd!*

*Remember you can still talk, play and have fun
with your friends despite being 2 meters apart!*

